



日日通日语系列丛书

Japanese Tone

にほんごのまいにちうシリーズ

H363.1/6

# 新概念日语 词汇大全

しんがいねんにほんごごいしゅう

● 孙洁 编著

中国出版集团  
中国对外翻译出版公司





日日通日语系列丛书  
Japanese Tone  
にほんごのまいにちうシリーズ

# 新概念日语 词汇大全

江苏工业学院图书馆

しんがねんにはんごごいしゅう  
藏书章

● 编 著 孙 洁

- 主 编 陈多友 顾也力
- 副 主 编 郭晓青 王增强
- 编 委 孙 洁 杨 曼 欧阳丹 雷晓敏  
谭 冰 于 琰 吴俊峰

中国出版集团  
中国对外翻译出版公司





日日通日语系列丛书

Japanese Tone

にほんごのまいにちつうシリーズ

图书在版编目(CIP)数据

新概念日语词汇大全 / 孙洁编著. —北京: 中国对外翻译出版公司  
2006.3

ISBN 978-7-5001-1537-3

I. 新... II. 孙... III. 日语—词汇 IV. H363

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第017769号

出 版: 中国对外翻译出版公司  
地 址: 北京市西城区车公庄大街甲4号物华大厦六层  
电 话: (010)68359376 68359303 68359101 68357937  
邮 编: 100044  
传 真: (010)68357870  
电子邮箱: ctpc@public.bta.net.cn  
网 址: http://www.ctpc.com.cn

策划编辑: 赵铁伶  
责任编辑: 陈宏樾 吴少玲  
责任校对: 王 强  
封面设计: 黄炜瑜

排 版: 黄瑞英  
印 刷: 广东省肇庆科建印刷有限公司  
经 销: 新华书店  
规 格: 850 × 1168 毫米 1/32  
印 张: 6.125  
字 数: 190 千字  
版 次: 2007 年 2 月第一版  
印 次: 2007 年 2 月第一次  
印 数: 1-5000

ISBN 978-7-5001-1537-3 定 价: 17.00 元



版权所有 侵权必究  
中国对外翻译出版公司

# 新概念日语 词汇大全

しんがいねんにほんごいしゅう

## 前言

本书所收词汇以《新概念日语》(初、中、高级)三册中出现的词语为主,同时对日本现代生活中常见的基础词汇也适当地收入了一部分。是配合《新概念日语》(初、中、高级)学习的一本具有科学性、先进性并且吸收最新资料和信息工具书。

全书主要是对《新概念日语》三册书中的所有“新出单词”以及大部分“关联词”都逐一地做出详尽的解释,并对容易混淆、难以理解的词语列出例句帮助读者理解。

本书释义和例句主要参考了三省堂《新明解国语辞典第5版》、小学馆《日中辞典》、外研社《日汉双解学习词典》、岩波书店《广词苑第5版》以及学研《广词源新版》等工具书,因此具备了很强的权威性。

本书并非教材中词汇的简单罗列,而是本着促进读者理解和记忆的目的,在编写上做了一系列的改进。例如,对原教材中前后出现的同一个单词的意义和用法进行了归纳;对学习难以区分的对应的自动词和他动词作了明确的标识;列出了近义词、反义词和部分用言的活用形;补充了外来语的原文,更便于以英语为第一外语的读者的记忆等等。

我们谨以本书奉献给读者,希望能对您的学习和工作有所帮助,并诚挚地期盼您对我们提出宝贵意见。

编者

2006年冬于日本国东北大学

## 体例说明

### 一、收词

(一) 本书收录的是《新概念日语》初级篇、中级篇以及高级篇中出现的词汇。

(二) 因篇幅所限，由日语动词连用形派生出来的名词，除常用者外，一般未收入。由五段活用词派生出来的下一段活用可能动词，一般均未收入。另外由形容词或形容动词的词干加「み・さ・がる」等构成的名词或动词，除常用者外，一般也未收入。

(三) 日语中的汉语造语成分（又叫做“汉字母”），也作为词条收入。本书只选收现代日语中常用的汉语造语成分。

(四) 对专有名词，本书只收国名、民族人种名以及其他常见的地名、人名、作品名称等。

### 二、词头

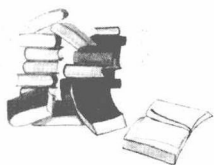
(一) 本书的词头用黑体假名表示。一般所谓和语或汉语的词汇用平假名排印。外来语词汇原则上用片假名排印，并交待原词。但个别少数外来语词汇习惯上常用平假名表示的除外。

(二) 本书原则上采取每词一条的编排方式，即每词条下不列入派生词或复合词作为小词头（但意义和用法简单的复合词，附在每词条相应释义项目之后，作为例词处理）。

(三) 同音不同意的同音词，原则上各作为独立词条处理。

(四) 并列释义部分以“，”符号隔开；分条释义时以ⅠⅡ，①②……表示。由于篇幅所限，各词条一般不列举详尽的实用例句。若需列举则以“△”符号表示。

<例> すいつける【吸い付ける】(動) ①(牢牢)吸住 ②吸惯了  
スイッチ〔switch〕(名) 开关、电闸



すいてい【推定】(名・他サ) ①假定 ②推定、推算 △生活費がどのくらいかかるかきちゃんと推定しておく必要がある。/ 我们必须预先推算好需要多少生活费。

すいてき【水滴】(名) 水滴

(五) 有两种发音形式的词, 或意义完全相同的两个词, 原则上各分立词条, 但一般只在常用的或认为比较标准的词条下加释义, 另一条用→表示。

<例> おんしょく【音色】→ねいろ

いとおし・い【形】→いとしい

うき・でる【浮き出る】(自下一) →うきだす

ヴァイオリン【violin】→バイオリン

(六) 一个词是另一个词的省略时, 有时用←表示。

<例> バイキング【Viking】①<史>北欧海盜 ②←バイキングりょうり

(七) 一个词有繁简两种形式时, 有时加( ) 处理。

<例> かみまき(たばこ)【紙巻(き)(たばこ)】

オートメ(一シヨン)【automation】

(八) 本书的词头, 全面采取“现代假名用法”(即「現代仮名遣」)。外来语的标写方法一般按照日本国语审议会的“外来语标写法”(即「外来語の表記」)。但习惯上常用的写法, 有的也列入作词头。

(九)【 】表示该词的写法。其中汉字有几种写法时, 把比较标准的现代写法列在前面。现代已不常见的古老写法, 一般不列入。无汉字写法的词头, 不另列【 】。

(十) 词头【 】中「送假名」的标写法, 原则上按照日本政府公告的“改订送假名标写法”(「改定送り仮名の付け方」)的规定, 但对于一般习惯上允许省略的部分用( ) 表示。

<例> とじこもる【閉じ籠(も)る】

(十一) 外来语词头后, 用【 】注明原文, 并用中文略语注明语言种类。但为节省篇幅起见, 对英语原文, 一般不标注语种略语。

<例> エネルギー【德Energie】

ガス【gas】

(十二) 词条出处原则上只标明首次出现的课文。具体表示方法为用 < > 符号框住第一次出现的处所。

< 例 > かんわ【緩和】〈中 21〉(名・自他サ) 缓和

きいろい【黄色い】〈初 4〉(形) 黄色

きかんし【季刊】〈高 8〉季刊杂志

其中, “初” “中” “高” 分别代表 “初级篇” “中级篇” “高级篇”; 其后的数据表明课文序号。

### 三、词头的排列顺序

(一) 本书的词头按五十音图顺序排列。

(二) 词头的假名相同时, 按清音、浊音、半浊音顺序排列。促音拗音列在直音的「つ」或「や・ゆ・よ」之后。外来语中小写的「ア・イ・ウ・エ・オ」列于普通写法之后。

(三) 假名的写法完全相同的词, 在词类性质上, 按下列顺序排列:

名词、代名词、动词、形容词、形容动词、副词、连体词、助动词、助词、接续词、感叹词、接头词、接尾词、造语成分、汉语造语成分、连语。

(四) 词类相同的同音词, 按和语、汉语、外来语顺序排列。

(五) 读音相同的汉语造语成分之间, 按汉字笔画顺序排列。

(六) 外来语的长音 “一”, 应看作前面假名的元音的延长, 所以按照其发音, 排列在相当于假名「ア・イ・ウ・エ・オ」的位置。

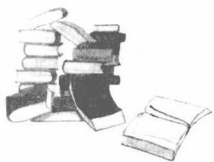
< 例 > コーヒー, 排在相当于「コオヒイ」的位置。

セーター, 排在相当于「セエタア」的位置。

### 四、词类的名称和标注

(一) 每个词性用日文词类略语表示。但为节省篇幅起见, 只属于名词的词条, 一般不标注词性。

(二) 本书的词汇分为十一类: 名词、代名词、动词、形容词、形容动词、副词、连体词、助动词、助词、补助动词、格助词。另外还有接头词、接尾词、造语成分、汉语造语成分、连语等, 也作为单独词条处理。



(三) 一个词有两种以上的词性时原则上分Ⅰ、Ⅱ等项处理, 但根据具体情况有时合并为一项。合并为一项处理时, 表示词性的不同词类的略语之间用“·”分隔。

<例> **いくじ**【育児】(名・自サ)

**あんない**【案内】(名・他サ)

**いそいそ**(副・自サ)

**けんこう**【健康】(名・形動)

(四) 口语形容动词用以下三种略语形式表示:

1. 一般的ダ型活用形容动词。

<例> **しずか**【静か】(形動)

2. 连体形也可以用「～の」形式的ダ型活用形容动词。

<例> **たんねん**【丹念】(形動)

3. タルト型活用形容动词。

<例> **えんえん**【延々】(形動タルト)

另外, 名词中, 也可以作「～な」形式用法的词语, 表示如下:

<例> **あんぜん**【安全】(名ナ)

**だいじ**【大事】(名ナ)

(五) 有些动词除单独使用外, 还可以作为补助动词使用时, 其词类表示形式如下:

<例> **みる**【見る】Ⅰ(他上一)Ⅱ(補助・上一型)

(六) 不成为独立的单词而又不属于“接辞”, 只能同其他词结合起来共同组成一个词汇的词素, 在本词典中作为“造语成分”, 词类略语作为「造語」。“汉语造语成分”的词类略语作为「漢造」。

(七) 由两个以上的单词结合而成, 主要在语法上起同一词类作用的惯用词组, 在本词典中作为“连语”处理。连语按其性质注明词性, 但名词只写作「連語」。

<例> **いつのまにか**【何時の間にか】(連語・副)

**ともあれ**(連語)

## 五、释义和举例

(一) 为了帮助对词义的理解, 有时根据词汇的性质, 加注〈文〉〈古〉〈雅〉〈旧〉〈方〉〈俗〉等字样。〈文〉指文章词即书面语, 〈古〉指文言或古语, 〈雅〉指雅语, 即普通说话或文章中很少使用的诗歌表现形式的用语, 〈旧〉指较旧的用语或所谓“老人语”。

(二) 对专门术语, 为了明确其范畴, 有时用中文加注略语, 如〈动〉〈植〉〈矿〉〈理〉〈乐〉〈体〉等。

(三) 关于词的来源的说明, 一般用〔 〕加在释义之前。

(四) 释义主要是列举该词在现代语中的意义或用法, 至于在现代生活中不常见的古代的意义或用法, 一般不收列。

(五) 一词有多种释义时, 用ⅠⅡⅢ, ①②③逐级分项列出。其排列次序原则上把本来的或主要的意义或用法列在前面。

(六) 每项释义, 词义较近的用逗点分隔, 较远的用分号分隔。

(七) 每项释义, 尽可能作出适当的中文译词, 必要时在前后加补充说明。释义的补充说明部分, 一般使用( ) 括起。

(八) 每项释义之后, 尽量列出同义词或近义词, 在( ) 内用“=”表示。

(九) 释义项内有关用法或语法的说明, 一律使用〔 〕。

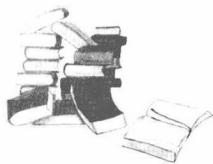
(十) 本书每个举例用△表示。每项释义的举例, 主要是为了帮助说明该词的意义、用法、语法或译法。常用词或难解、难用、难译的词, 举例较多; 简单的词或文言、古语有时不举例。每条举例原则上附有中文译文。译文尽量使用现代汉语, 但对古语、成语或谚语有时适当地译成文言。

(十一) 每项释义下的举例, 由简及繁, 按一般例词、短语、例句顺序排列。不单独设立词条的简单的派生词或复合词, 常常也作为例句, 但附在例句之后。

(十二) 为了节省篇幅起见, 举例或释义中有时用〔 〕表示前面的词或词组可用〔 〕内的部分替换。另外, 有时用( ) 表示可以省略或可有可无的部分。

<例> △真面目な〔の〕態度

△真心のある〔を持つ〕人



### △研えた技法（腕）

（十三）反义词或相对词用 ↔ 表示。只属于某一项释义的，用 [ ] 括起列于该项释义之后，举例之前。属于全词条的，不加 [ ]，列于全词条释义和举例之最后。

（十四）常用的谚语、成语和惯用句前加 ◇ 表示，原则上列在该词条全部释义之后，另行处理。但在兼有汉语造语成分的词条，列在（漢造）项前。

（十五）必要时，在词条末尾列出该词在意义或用法上与其他类似的辨异说明，用 [ ] 前加 ■ 表示。

## 六、汉语造语成分

（一）日语的汉语造语成分，又称作“汉字母”，在本书中略作为「漢造」。本书中把汉语造语成分按其读音列入书的本文。

（二）汉语造语成分，必要时也分项释义，但不加注同义词。其举例，主要帮助说明该汉字在日语造词中的意义和作用以及其读音的方法和规律。

（三）汉语造语成分的举例，因大部分在书中另有词条可查，一般不附中文译文。

（四）汉语造语成分有训读或人名读法时，以训读或人名形式列于词条末尾。

## 七、标点符号的用法说明

（一）句号“。”

1. 每个举例的句子的结尾用句号。
2. 作为用法说明的 [ ] 或意义说明的 ( ) 内，最后的句号，一般从略。

（二）逗号“，”

1. 一句话中间的停顿，不论中日文都用逗号。
2. 一个词义或举例有几种类似的解释或译法时，中间用逗号。
3. 每项释义后 ( ) 内的日语同义词有两个以上时，中间用逗号。
4. 日语的并列的词语或词组之间一般用逗号。

（三）顿号“、”

1. 顿号表示并列的词语或词组音质停顿。

2. 类别略语〈 〉内有时用顿号。

〈例〉〈女、敬〉〈古、方〉

(四) 间隔号 “·”

1. 词头【 】内的写法有两种以上时用间隔号。

2. 词类略语的( )内不同词性之间，用间隔号。

〈例〉(名·自)(副·形動)

3. 汉语造语成分例词的中间用间隔号。

(五) 省略号 “……”

表示文中的省略部分，中日文中均使用。

(六) 波浪号 “～”

在举例中表示与词头完全相同部分的代替。

(七) 引号 “”、“’”、“「」”

中文中引号统一使用“”和“’”，日文引号统一使用「」。

(八) 问号“?”和惊叹号“!”

中文中使用，日文中一般不使用。

(九) 重叠号“々”

只用于日文举例中，表示前一个汉字的重叠。中文中概不使用。

(十) 黑方括号【 】

只用于词头，表示词汇的写法。

(十一) 双方括号『 』

只用于表示外来语的原文。

(十二) 单方括号[ ]

1. 表示词的用法、词源或语法的说明。

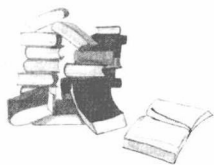
2. 表示前面的词语或词组的替换。

(十三) 圆括号( )

1. 用于词义的补充说明。

2. 表示可以省略或可有可无的部分。

3. 用于词类的略语。



4. 用于表示同义词或近义词（内加“=”）。

（十四）尖括号〈 〉

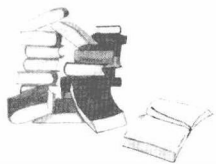
只用于类别略语。

（十五）其他一些符号的用法

1. →表示“见”另条。
2. ←表示“……”的省略。
3. ↔表示反义词或相对词。
4. \* 表示参考另条。
5. / 用于举例或成语、谚语的日文与译文的间隔。
6. △表示举例。
7. ◇表示谚语、成语或惯用句。

## 目 录

|   |       |
|---|-------|
| あ | (1)   |
| い | (11)  |
| う | (18)  |
| え | (22)  |
| お | (24)  |
| か | (32)  |
| き | (43)  |
| く | (49)  |
| け | (52)  |
| こ | (55)  |
| さ | (61)  |
| し | (67)  |
| す | (80)  |
| せ | (85)  |
| そ | (88)  |
| た | (91)  |
| ち | (97)  |
| つ | (100) |
| て | (104) |
| と | (109) |
| な | (117) |
| に | (121) |
| ぬ | (123) |
| ね | (124) |
| の | (126) |
| は | (128) |



|         |       |
|---------|-------|
| ひ ..... | (135) |
| ふ ..... | (141) |
| へ ..... | (146) |
| ほ ..... | (149) |
| ま ..... | (152) |
| み ..... | (158) |
| む ..... | (161) |
| め ..... | (163) |
| も ..... | (165) |
| や ..... | (168) |
| ゆ ..... | (171) |
| よ ..... | (173) |
| ら ..... | (177) |
| り ..... | (178) |
| れ ..... | (180) |
| ろ ..... | (181) |
| わ ..... | (182) |

あ

**ああ**〈初1〉Ⅰ(感叹)(表示肯定, 同意的声音)啊, 是, 嗯 △~, そうですか。/啊! 是吗! △~, 承知しました。/是! 知道了。Ⅱ(感叹)(表示惊、喜、悲、叹等感情的发声)啊! 呀! 唉! △~, おいしい/啊! 味道不错。△~, たいへんでした! /哎呀! 不得了! Ⅲ(副)①那样, 那么(=あのように)△~だこうだと、くどくど言う。/说这说那, 唠叨个没完。△~でもない、こうでもない。/那也不行, 这也不行。②[下接「いう」或「した」构成连体修饰语] 那种, 那样的(=あんな、あのような)△~いえばこういう。/你说往东他偏往西。△~は言ったが。/虽那么说过。

**あいかぎ**【合鍵】〈初18〉(名) 后配的钥匙, 备用钥匙 △~で箱を開(あ)ける。/用备用钥匙开箱。

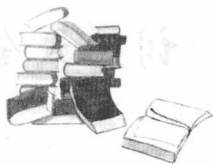
**アイコン**【icon】〈高4〉(名) 图标(电脑屏幕上表示的图标)

**あいさつ**【挨拶】〈中3〉(名・自サ) ①(见面或分别时说的)应酬话, 客套话, 寒暄 △对面(たいめん)

ときの~/见面时的客套话 ②表示敬意, 致敬 △先生(せんせい)にあつたら必(かなら)ず~する。/见到老师必须打招呼。③(会议等的)致词 △閉会(へいかい)の~をする/致闭幕词 ④回答, 回话 △贈(おく)り物(もの)をしたのになんの~もない。/礼物送去了, 可是没有什么回答。⑤打招呼, 关照 △来(こ)ないなら、~をすべきではない。/不来就不应该关照。⑥不尽情理的话 △それはご~だね。/你说的像话吗?

**アイスコーヒー**【ice coffee】〈初15〉(名) 冰咖啡 → ホットコーヒー(英 hot coffee) 热咖啡

**あいだ**【間】〈初21〉(名) ①间隔, 距离 △一定(いつてい)の~を置(お)いて柳(やなぎ)を植(う)える。/间隔一定的距离栽柳树。②间, 中间 △中日両国民(ちゅうにちりょうこくみん)の~には多(おお)くの共通点(きょうつうてん)がある。/中日两国人民之间有很多共同点。③期间, 时候, 工夫 △この~/前几天 ④关系 △彼女(かのじょ)との~が



しっくりしない。/同她的关系不融洽。

**あいつぐ**【相継ぐ・相次ぐ】〈高5〉(自五)相继发生,连续不断(=引き継ぐ) △～強盗事件(ごうとうじけん)/接连不断的抢劫事件

**あいて**【相手】〈初30〉(名)①伙伴;共事者 △協力(きょうりょく)～/合作伙伴 △～にする/共事;理睬 △だれも彼を～にしない。/谁都不睬他。②(比赛的)对方,对手,敌手 △～の選手(せんしゅ)/对手;对方选手 ③対象 △中学生(ちゅうがくせい)～の雑誌(ざっし)/以中学生为对象的杂志

◇～変(か)われど主(ぬし)変わらず。/以不变应万变。

◇～のさする功名(こうみょう)。/因对方无能(或失策)而侥幸取胜。

**アイディア**【idea】〈初28〉(名)①(哲)观念 ②主意;构思 △すばらしい～だ/是个绝好主意 △～を募(つの)る。/征集构思,征求意见。

**あいなめ**〈高10〉(名)六线鱼

**あいのり**【相乗り】〈高5〉(名・自サ)①同坐一车;同骑一自行车 △自転車(じてんしゃ)の～は禁(きん)じない。/允许骑自行车

车带人。②共同利用一个机会,合伙做 △わたしもその計画(けいかく)に～しよう。/我也参加那个计划吧! ③(两人骑马)并辔前进

**あいらしい**【愛らしい】〈高10〉(形)可爱 △～ばら/惹人爱的玫瑰

**アイロン**【iron】〈初29〉(名)熨斗,烙铁 △ズボンに～をかける/熨裤子

**あう**【会う・逢う・遭う・遇う】〈初2〉(自五)①遇见,碰见 △少年時代(しょうねんじだい)の友人(ゆうじん)と道(みち)でぐうぜん会った。/在路上偶然同儿时的朋友碰见了。②会见,见面 △あとでお会いしましょう。/回头见。③遭遇,碰上 △途中(とちゅう)、にわか雨(あめ)に遭ってすっかりぬれてしまった。/路上碰上了阵雨,全身都淋湿了。

◇～は別れ(わか)のはじめ/有聚必有散;没有不散的宴席;相逢为离别之始

**アウトプット**【output】〈高4〉①(电)输出功率;②产量;③(电子计算机处理后)得出的结果,输出;④(电唱机、录音机向扩音器联结的)输出装置

**あおい**【葵】〈高10〉(植)葵,蒲葵

**あおい**【青い】〈初2〉(形)①青;

蓝, 绿 △青空(あおぞら)/青空, 蓝天 ②发青, 苍白 △～りんご/青苹果 ③不成熟; 幼稚 △～ことを言(い)わないで。/别说幼稚的话。

**あおしんごう【青信号】**〈初31〉

①绿灯; 绿旗 ②一帆风顺的象征 →赤信号(あかしんごう)/红灯

**あおももの【青物】**〈初4〉①青菜,

蔬菜 △～を売る(う)る/卖菜 △～屋(や)/青菜店 △～市場(いちば)/菜市场 ②青色鱼(指沙丁鱼、青花鱼)

**あおる【煽る】**〈高7〉Ⅰ(自五)摇

动 △風(かぜ)で窓(まど)が～。/窗因刮风摇动。Ⅱ(他五) ①扇(火) △炭火(すみび)を~/扇炭火 ②(风)吹动 △風でカーデンが煽られる。/窗帘因刮风而摇动。③催动; 哄(马) △馬(うま)を煽って行く/催马前进 ④哄抬(行市) △相場(そうば)を~/哄抬行市 ⑤扇动, 激起△大衆(たいしゅう)を~/鼓动大众 ⑥(摄)向上拍照

**あかい【赤い】**〈初2〉(形)①红

△顔が～くなる。/脸色泛红。②红色, 革命, 左倾 △この雑誌(ざっし)は少(すこ)し～。/这家杂志有点儿左倾。

**あかちゃん【赤ちゃん】**〈初8〉①娃

娃, 婴儿(=あかんぼう)[爱称 用于人或动物] △うちの~/我家的小娃娃 ②〈喻〉不懂世故的人

**あかつき【晓】**〈高1〉①拂晓, 天亮

△～を告(つ)げる鶏鳴(けいめい)/报晓的鸡声 ②……之时, ……之际 △成功(せいこう)を取(と)った～には/获得成功之时

**あからさま**〈高11〉(形動)显然;

直率, 明显, 露骨 △～に言(い)う/直言、明说

**あがる【上がる・揚がる・挙がる・**

騰がる】〈初12〉Ⅰ(自五)①上, 登; 上学; 登陆; 举, 抬 △3階(かい)に~/上(三)楼 ②升起, 飞扬 △バルーンが空(そら)に揚がっている。/气球升上了天空。③提高, 长进; 高涨; 上升; (取得)成绩; 有(效果) △気温(きおん)があがった/气温上升了 ④完了, 完成; 停止 △この雨(あめ)がまもなく～だろう。/这阵雨马上就会停的。⑤(雨、虫等)死; (草木)枯死 △草(くさ)がみなあがった。/草全枯死了。⑥去, 到 △あさってお宅(たく)へあがってもいいですか。/后天到您家去(拜访)可以吗? ⑦被(找到, 发现); 被抓住 △手掛(てが)かりが~/找到了线索